

# 你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>  
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时,请用日本語,无法用日本語的人,请和会讲日本語者一起询问。汉语的咨询时间是在每週的周五,询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多利用。

## 第27回 佐倉之春郁金香



四月的佐倉市为你带来春天的讯息,一年一度佐倉市引以为傲的郁金香节,今年将包括荷兰原种 68 种类以上,约有 70 万朵的郁金香,以荷兰的风车为背景,在印旛湖畔的故乡广场上争奇斗艳。到了每年的四月中旬正是开花最好的季节,来至各地的赏花人士约有 15 万人左右。请借此机会,偕同你的家族好友,来场一游。佐倉市和荷兰有着历史悠久的交往,将透过市内各种机关团体的协助,举办多样活动。请各位千万别错过,70 万朵郁金香一目齐现的壮观。



佐倉花博 2015  
花报花 人传人

【日时】4月4日(周六)~26日(周日) ※雨天照常举行

【地点】饭野龙神桥附近的佐倉故乡广场。(佐倉市白井田 2714 番地)

【郁金香节活动内容】郁金香花苗的贩卖(10 朵 500 日元)、出租荷兰民族衣裳(需要租金 45 分钟 1,000 日元)、荷兰制自行车试骑会(4月25日)、乘屋形游览船游览印旛沼(4月4、5日、11~19日、25、26日航行。大人 1,000 日元、小孩 500 日元)、荷兰式街头手摇风琴演奏(主要是预定在4月4~26日的周六、日演奏)、出租自行车(1 辆 500 日元,自动式 1,000 日元)、夜间灯光照明与小型烟火会(4月18日(周六) ※暴风雨天隔日顺延,请多多包涵)、4月19日(周日) ①13:00~②14:30~在会场佐倉吉祥物玩偶カム口ちゃん可能出没在您身边。

【来场方式】**步行者**为享受春光您可以步行前来。从京成线的佐倉站、白井站约 40 分钟, JR 线的佐倉站约 60 分钟。

**搭电车者**在京成线佐倉站下车后可搭乘临时公车或佐倉市的循环巴士前往会场,行车时间约 10 分钟。临时公车在 4 月 4 日(周六)~26 日(周日)期间当中,每隔 30 分钟有一班公车。在京成线佐倉车站北口有临时公车站,京成线佐倉站出发的发车时间为 9:15~15:15,花展会场发车时间为 10:00~16:30。公车票费用 100 日元。

**开车前往者**如果您是远方访客,从东关东自动车道的四街道出口或者是佐倉出口下车道,至会场大约 30 分钟。收费停车场普通车一辆 500 日元,观光巴士一辆 1,000 日元。为避免附近的道路堵塞,请大家尽量利用电车·临时公车。 ※请各位注意,预测在周六、日、节日会特别拥挤,请尽量在普通日前来赏花。我们将等待您的光临。

【询问】(公社)佐倉市观光协会 ☎ 486-6000

## 佐倉古城之櫻



佐倉春天的樱花是近畿百闻,特别是城址公园的樱花是千叶县内唯一「日本一百名城」之入选者。于江户时代有被誉称名櫻的十三品种开始,现在园内约有 48 种类、1,100 棵樱花树盛开于此期间。古城与樱花的画面可任凭您想象之美景,它期待您的前来与赏阅。

【期间】4月1日(周三)~6日(周一) 【时间】10:00~16:00

【会场】佐倉城址公园。园内本丸跡有贩卖当地名产及饮料。

耍猴戏儿的表演(4日~周六·5日~周日)

※城址公园旁的自由广场有免费停车场,但是台数有限。

如果您方便尽请徒步前来。京成佐倉站~约 20 分钟左右。JR 佐倉站~约 20 分钟左右。谢谢您的合作。请注意,国立历史博物馆的停车场禁止停车。【询问】佐倉市观光协会 ☎ 486-6000



### 春天的假日~ 草笛之丘 ☎485-7821

■东海道新幹线的退役司机大石和太郎先生与大家聊聊铁道故事。预定 4 月 5 日下午 2 时~免费。搭迷你蒸汽机关车,费用 320 日元。

■增田家宅于 4 月 11、12 日准备各式古老游戏道具,欢迎您一游。并且请您免费喝茶与吃日本年糕。

■用各种豆子在纸面贴上你喜欢的图画。4 月的周六日及节日的 10 时至 16 时,费用 300 日元 ※以上入园费另外付



### 旧堀田宅邸、武士宅邸特别开放

平时不开放的市内重要文化财产旧堀田宅邸的居住室二楼部份,及武士宅邸、旧河源家宅等处,将特别开放给一般市民参观。只限此日此刻的良机请勿错过。有日语导游服务。

【日期】4月29日(周三、节日)  
①旧堀田宅邸~ 【时间】10:00~16:30, 入馆 16:00 止  
②武士宅邸~ 【时间】9:00~17:00, 入馆 16:30 止  
☎483-2390 ☎486-2947 【询问】文化课 ☎484-6192



## 集体狂犬病预防注射

狂犬病是非常可怕的疾病，请务必让您的爱犬每年打一次预防针(出生91天以后)。

【参加集体注射者】已经办理好登记的狗，缴费3,500日元(包括打针费用2,950日元和注射完了证明票手续费550日元)或者是有收到通知的人。未办理好登记的狗，需缴费6,500日元(包括登记费3,000日元，打针费用2,950日元和注射完了证明票手续费550日元)。

【不能参加集体注射者】①在其他的市区有所登记，但市内的登记手续还未完成②在30天之内有注射其他的预防针③接种注射后有不良反应④发情、怀孕、授乳中及生后未满91天⑤不驯服的狗

【注意事项】◆进可能在平日来场◆除了岩名运动公园之外没有停车场◆雨天时请避免让狗淋湿，请务必携带毛巾以便擦拭◆狗粪事必自己处理※如果你的爱犬死亡时，或者有更改变主、更改地址等时，请务必办理申请。

【无法赶上集体注射】请带狗到私人兽医院打针，完了之后再生活环境课或各临时登记柜台办登记手续。

【询问】生活环境课 ☎484-6148

日期	会场	时间
4月8日(周三)	和田乡村馆	9:20~9:40
	坂户区民馆	10:15~10:35
	大崎台4丁目·驹返公园	11:15~11:45
	王子台6丁目·松山公园	13:20~14:10
4月10日(周五)	志津公民馆	9:30~10:30
	中志津1丁目·干场公园	11:10~11:35
	王子台1丁目·御伊势公园	13:15~14:25
4月14日(周二)	岩名运动公园·大停车场旁边	9:05~9:40
	江原台3号公园	10:30~11:15
	白井城址公园	12:45~13:15
	大蛇町·天使森林公园	14:05~14:30
4月16日(周四)	南由加利之丘·远间作公园	9:30~10:10
	由加利之丘北公园	10:40~11:25
	染井野调整池广场	12:55~14:25
4月18日(周六)	由加利之丘南公园	9:40~11:15
	西志津8丁目·南志津公园	13:00~14:10
4月22日(周三)	旧弥富小学(弥富民俗收藏库)	9:20~9:40
	山王2丁目·山王公园	10:20~10:55
	藤治台西公园	11:25~11:55
	白银公园	13:35~14:25
4月25日(周六)	佐仓市役所·停车场	9:15~11:45
备注	在早上7点如有大雨警报时，以上日程将予中止	

4月~

## 公民馆、图书馆开馆时间与公休日有所变更

【开馆时间】公民馆 9:00~17:00※夜间的设施利用没变更。图书馆(佐仓·志津·佐仓南图书馆 上午9:00~8晚间:00)、(白井公民馆图书室·北志津儿童中心图书室 上午9:00~下午5:00)

【公休日】公民馆(各馆通用)①第2·第4星期一②年底年初。图书馆(各馆通用)①每星期一②每月的第1个星期二③年底年初④藏书检点日

【询问】社会教育课 ☎484-6189



## 请注意! 放送时间有所改变了!

为了孩子们的安全，在傍晚时放送的无线旋律电广播，将于4月1日(周三)开始，放送时间由下午4:30改为5:00。

【期间】4月1日(周三)~10月31日(周六)

【询问】防灾防犯课 ☎484-6131

## 平成27年将开始扶成补助综合性健康检查



因不规则生活下所造成的疾病，为能作早期的发现治疗并且接受保健指导，以促进管理自我的健康之道，而所推动的综合性健康检查。

【对象】①在平成27年4月1日~28年3月31日有预定作综合性健康检查者②佐仓市国民健康保险的被保险人(20岁以上者)③加入佐仓市后期高龄者医疗保险者④国民健康保险费完全付清者，及在27年度预定接受特定健诊的人，无法利用此制度。

【补助金额】所付费用的二分之一，上限为10,000日元

【注意事项】①有预定要接受健检的人，原则上，必需在受检的两个礼拜前提出申请报名表②没有按市所指定的检查项目受检者，将无法领取补助金。受检之后申请者或者是在指定以外的医疗机关受检者，必要对照检查项目，详细请询问下列机关③已经受检者除申请表之外，可能还需要其他证明资料，详细请询问下列机关。

【指定的医疗机关】市内…聖隷佐仓市民医院、佐仓厚生园、志津南クリニック、椎葉内科。市外…山王医院、最成医院、井上纪念医院、千叶ロイヤルクリニック。

【申请期限】平成28年3月31日(周四)必到 邮寄〒285-8501 佐仓市海隣寺町97 健康保险课或送至

【询问】健康保险课 国民健康保险者 ☎484-6604 后期高龄者医疗保险者 ☎484-6136

## 佐仓市役所为外国籍市民所提供的服务

●每月1日出版的「こうほう佐仓」(市报日文版)发行英文版、西班牙文版、中文版。分发场所：各出張所、公民馆、交流中心等。免费、无需申请。

※如需要邮寄者请与企划政策部广报课联络 ☎484-6103

●免费市政咨询 【时间】9:15~16:00

言语	英语	西班牙语	中国语
日期	周一、二	周四	周五

【地点】市役所企划政策部广报课(电话可)不要预约。

【询问】广报课 ☎484-6103 ※临时更改时不预先通知

市役所的委办活动~申请、询问请向佐仓国际交流基金

■外国人士的生活咨询窗口 …免费、无需申请…

每周的周二、四有英语、西班牙语、中国语的电话咨询。如有需要面谈咨询的人，请另外预约时间。

【时间】上午10:00~12:00，下午1:00~4:00

■日本語讲座 … 2015年度 …

星期	学习程度	时间	地点
周四	中级	10:30~12:00	志津交流中心
	入门~中级	13:00~14:30	
	入门~中级	15:00~16:30	
周五	入门~初级	19:00~20:30	佐仓世纪中心
隔週周六	清淡俱乐部	10:00~12:00	佐仓彩虹广场
周日	入门~初级	9:20~10:40	佐仓中央公民馆
	入门~初级	10:40~12:00	
周日	中级	9:20~10:40	佐仓彩虹广场
	初级~中级	10:40~12:00	

【费用】3学期制，教材费各期1,000日元 ☺有托儿服务

【询问】佐仓彩虹广场2楼(レインボープラザ佐仓)(公财)佐仓国际交流基金 ☎/ 传真 484-6326 电子邮箱: [sief.gaikoku1988@catv296.ne.jp](mailto:sief.gaikoku1988@catv296.ne.jp)